

Luft enthält immer eine bestimmte Menge an Wasser in Form von Dampf. Dieser Wasserdampf bestimmt den Feuchtigkeitsgrad der Raumlufte.

Die Fähigkeit der Luft Wasserdampf aufzunehmen, nimmt bei steigender Temperatur zu. Das ist der Grund, weshalb in unseren Wohnungen, sobald die Temperatur sinkt, die Luft den in ihr enthaltenen Wasserdampf abgibt, der sich schließlich als Kondenswasser an sämtlichen kalten Oberflächen, wie Fenster, Wände, usw. niederschlägt.

Der Raumlufentfeuchter sorgt dafür, dass der Raumlufte ein Teil der Feuchtigkeit entzogen wird und dadurch durch Kondenswasser hervorgerufene Schäden vermieden werden.

Experten haben festgelegt, dass ein gesundes und angenehmes Raumklima für die Personen, die sich in diesen Räumen aufhalten, und zur Erhaltung von Möbeln und Einrichtungsgegenständen bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 40% und 60 % herrscht. Bei einer geringeren Luftfeuchtigkeit ist die Luft zu trocken und kann Hautprobleme und sogar elektrische Entladungen hervorrufen.

Dieser neue Raumlufentfeuchter ist ein Gerät mit Kombibetrieb (Entfeuchtung + Heizbetrieb), das die Luftfeuchtigkeit des Raums schnell und wirksam verringert. Der Kombibetrieb erweist sich vor allem bei sehr niedrigen Temperaturen (weniger als 10°C) als nützlich. Durch den Heizbetrieb kann das an den Wänden, Möbeln und Einrichtungsgegenständen niedergeschlagene Kondenswasser verdampfen und die Feuchtigkeit vom Raumlufentfeuchter wirksam aufgenommen werden. Es handelt sich um ein kompaktes Gerät mit Tragegriffen, wodurch es leicht von einem Raum in den anderen befördert werden kann. Der Kombibetrieb eignet sich vor allem zum Wäschetrocknen (Betriebsart COMBI DRYER).

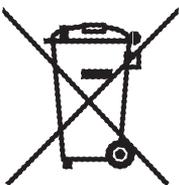
WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

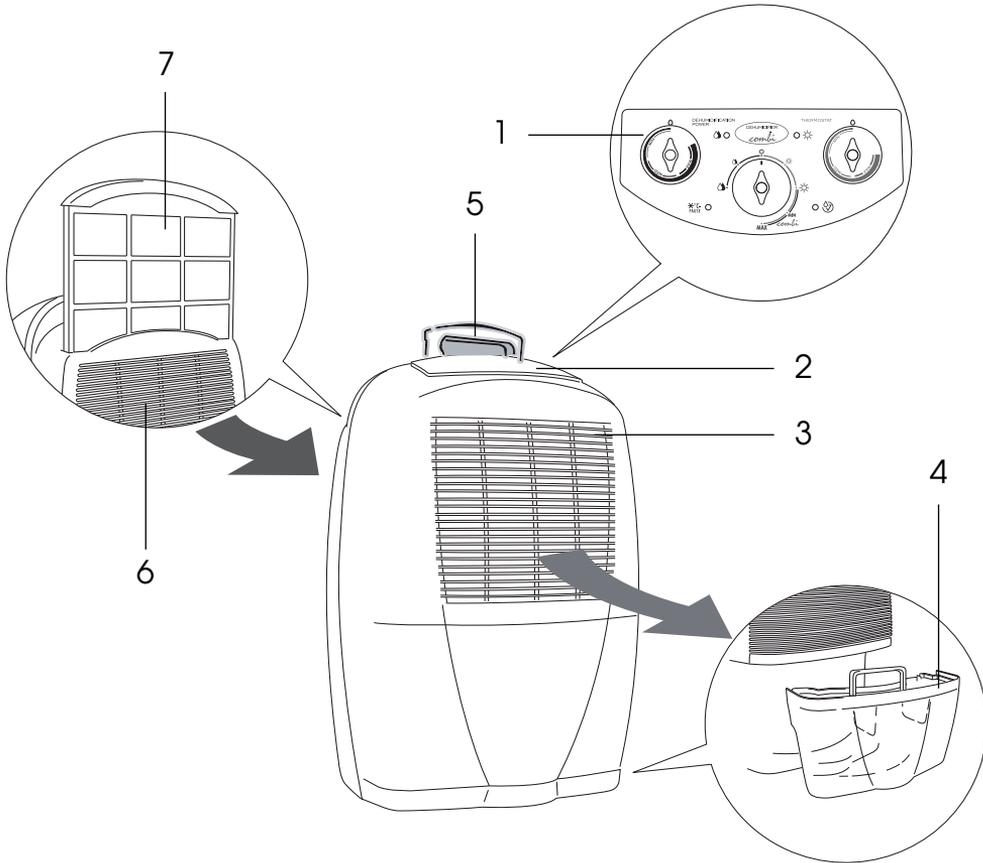
Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.



Beschreibung/Zubehör



- | | |
|------------------------|-----------------|
| 1. Bedienfeld | 5. Tragegriff |
| 2. Bedienfeldabdeckung | 6. Ansauggitter |
| 3. Luftaustrittsgitter | 7. Luftfilter |
| 4. Kondenswassertank | |

Zubehör	Beschreibung
	Schlauch für Kondenswasserabfluss (nur bei einigen Modellen)
	Gummistöpsel

Hinweise

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich so, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Diese Anweisungen dienen nicht dazu, eventuell eintretende Bedingungen und Situationen zu decken. Bei der Installation, dem Betrieb und der Aufbewahrung eines jeden Haushaltsgerätes stets den gesunden Menschenverstand und Vorsicht walten lassen.
- Dieses Gerät dient zur Entfeuchtung von Wohnräumen und darf nicht zweckentfremdend verwendet werden.
- Eingriffe oder Manipulationen, welche die Betriebseigenschaften des Geräts verändern, stellen eine potentielle Gefahrenquelle dar.
- Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen stets ausschließlich an vom Hersteller autorisierte Kundendienstzentren und verlangen Sie unbedingt Originalersatzteile. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können gefährlich sein und lassen jeden Garantieanspruch verfallen.
- Das Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden und sollte auf keinen Fall in die Hände von Kindern gelangen.
- Das Gerät muß sachgerecht geerdet werden. Lassen Sie Ihre Anlage durch einen Fachmann prüfen.
- Bei Beschädigung des Versorgungskabels darf dieses ausschließlich von Personal ausgewechselt werden, das hierzu vom Hersteller autorisiert ist.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Verlängerungskabeln.
- Vor der Reinigung oder Wartungseingriffen stets den Stecker aus der Steckdose nehmen.
- Zum Verstellen des Geräts nicht am Kabel ziehen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in Räumen, in denen die Luft gas-, öl- oder schwefelhaltig ist, installieren.
- Das Gerät mindestens 50 cm von entzündlichen Stoffen (Alkohol, usw.) oder von unter Druck stehenden Behältern (z.B. Sprühflaschen) entfernt halten.
- Keine schweren oder heißen Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Den Luftfilter regelmäßig reinigen.
- Das Gerät nicht auf einer unebenen Fläche betreiben.
- Während dem Transport muß das Gerät gerade stehen oder auf eine Seite gekippt werden. Vor dem Transport den Kondenswassertank entleeren. Nach einem Transport mindestens 1 Stunde abwarten, bevor Sie das Gerät einschalten.
- R 134a ist ein Kältemittel, das den EG-Umwelt Richtlinien entspricht. Trotzdem ist darauf zu achten, den Kühlkreis des Geräts nicht zu perforieren. Wenn das Klimagerät ausgedient hat, liefern Sie es bitte bei den entsprechenden Sammelzentren ab.
- Die für die Verpackung verwendeten Materialien sind rezyklierbar und sollten folglich in den speziellen Containern entsorgt werden.
- Das Gerät muß gemäß den inländischen Vorschriften für den Anlagenbau installiert werden.
- Lassen Sie den Lufteingang und den Luftausgang am Gerät frei.

Technischer Kundendienst

Bevor der Netzstecker an die Steckdose angeschlossen wird, überprüfen dass:

Elektroanschluss

Nach dem Transport ist vor dem Einschalten des Geräts mindestens eine Stunde zu warten.

Bevor der Netzstecker an die Steckdose angeschlossen wird, überprüfen dass:

- Die Netzspannung mit den auf dem Leistungsschild angegebenen Werten übereinstimmt.
- Die Steckdose und das Stromversorgungsnetz gemäß der erforderlichen Stromlast bemessen sind.
- Die Steckdose für den Gerätestecker geeignet ist, andernfalls lassen Sie diesen durch qualifiziertes Fachpersonal auswechseln.
- Die Steckdose vorschriftsmäßig geerdet ist.
Bei Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Dieses Gerät entspricht der EWG-Richtlinie EN 55014 zur Funkentstörung.
- Das Kabel darf nur von technischem Fachpersonal ersetzt werden.

Installation

Vorgehensweise für die Montage der Laufrollen

- 1) Überprüfen Sie, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen und der Tank leer ist.
- 2) Die Gummistöpsel von der Basis des Gerätes entfernen, indem Sie fest an ihnen ziehen oder eine Greifzange zu Hilfe nehmen (siehe Abbildung 1/1).
- 3) Die Laufrollen anbringen, indem Sie die an den Rollen befindlichen Zapfen in die Öffnungen stecken (siehe Abbildung 2/2)

Hinweis: Achten Sie bei der Durchführung der hier beschriebenen Vorgänge darauf, dass Sie das Gerät nicht mehr als um 45° neigen. Nach Anbringung der Laufrollen warten Sie mindestens eine Stunde, bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen.

Installation

Stellen Sie das Gerät in dem zu entfeuchtenden Raum auf.

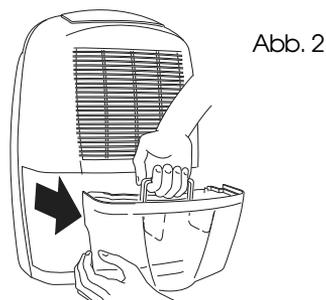
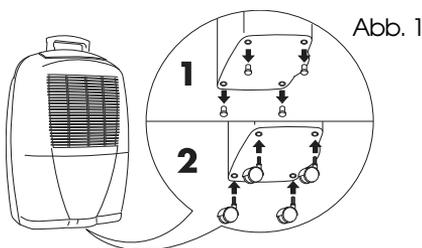
Auf der Frontseite des Luftentfeuchters muss unbedingt ein Freiraum von 50 cm gelassen werden, damit der Luftaustritt nicht behindert wird. Zur Gewährleistung einer angemessenen Lüftung, wird empfohlen, an der Rückseite des Geräts einen Raum von etwa 5-10 cm frei zu lassen

Der Abfluß des Kondenswassers kann auf zwei Arten erfolgen:

A) Abfluß in den Tank

Das Kondenswasser kann direkt in den Tank im Innern des Geräts fließen (Abb. 2).

Der Tank kann einfach ausgebaut werden und hat einen Griff, der die Beförderung und das Entleeren vereinfacht (Abb. 2).

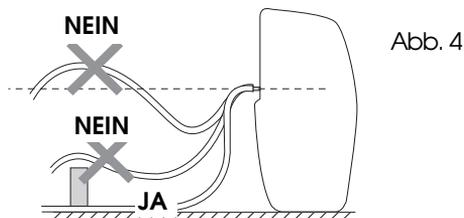
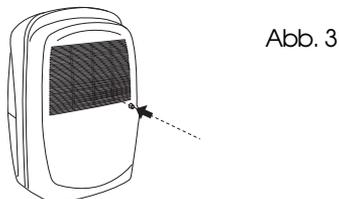


B) Dauerabfluß nach außen

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum in Betrieb bleibt und der Tank nicht ständig entleert werden kann, empfiehlt sich die Verwendung des Dauerabflusses.

- 1) Die Innenseite des Anschlussstutzens mit einer Bohrer Spitze von 7 mm Durchmesser anbohren, oder das vorgeschnittene Stück eventuell mit einem Schraubenzieher oder einem ähnlichen Werkzeug entfernen. (Abb. 3).
- 2) Den Gummischlauch am Anschlussstutzen befestigen. Für die Modelle ohne mitgelieferten Abflussschlauch empfehlen wir, einen etwa 1 m langen Schlauch, mit einer lichten Weite von 9,5 mm zu kaufen.
- 3) Der Kondenswasserabflussschlauch darf auf keinen Fall Fallhöhen überschreiten. Andernfalls könnte das Wasser im Tank bleiben; überprüfen Sie zudem, dass der Schlauch nicht verdreht ist (Abb. 4).

N.B.: Der Gummistöpsel sollte sorgfältig aufbewahrt werden, denn er kann verwendet werden, um den Schlauch oder den Anschlußstutzen zu verschließen, wenn wieder in den Tank abgelaßen wird (siehe Punkt A).



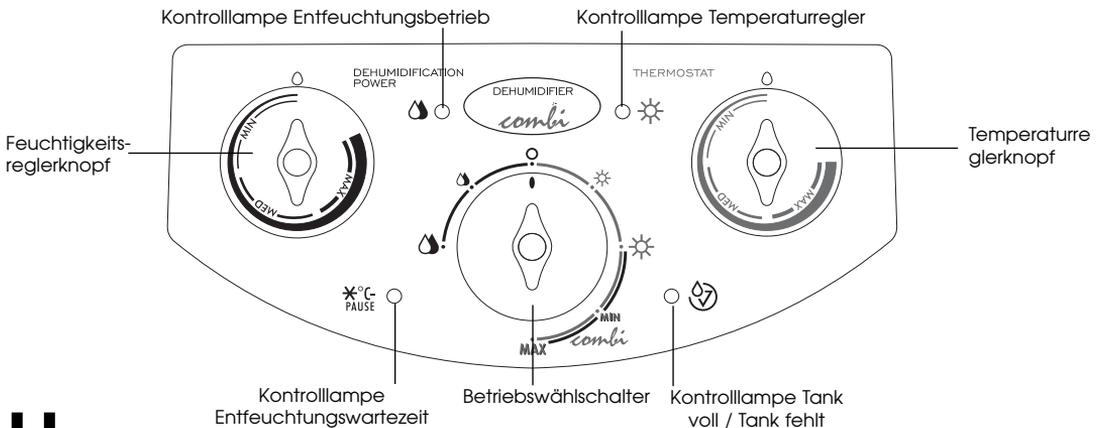
Entfeuchten

Entfeuchten

- 1) Das Gerät an eine Steckdose anschließen.
- 2) Überprüfen, dass die Kontrolllampe "Tank voll/Tank fehlt" ausgeschaltet ist.
- 3) Je nach dem gewünschten Entfeuchtungsgrad  oder  wählen; die Kontrolllampe Entfeuchtungswartezeit schaltet sich während der ersten 3 Minuten ein (Sicherheitsvorrichtung), danach schaltet sich die Kontrolllampe Entfeuchten ein.
- 4) Mit dem Drehknopf des Feuchtigkeitsreglers kann der gewünschte Feuchtigkeitsgrad eingestellt werden (MIN/MED/MAX). Auf der Position MIN entzieht das Gerät dem Raum wenig Feuchtigkeit, während es auf der Position MAX viel Raumfeuchtigkeit entzieht.

Der Feuchtigkeitsregler ist daher auf eine der vorhandenen Positionen einzustellen.

Stellen Sie den Drehknopf des Feuchtigkeitsreglers auf die Position MAX. Sobald die Raumfeuchtigkeit den gewünschten Wert erreicht hat (dies kann mehrere Wochen dauern), ist der Drehknopf des Feuchtigkeitsreglers langsam entgegen dem Uhrzeigersinn zu drehen, bis sich die Kontrolllampe des Entfeuchtungsbetriebs ausschaltet. Auf diese Weise behält der Raumluftentfeuchter den gewählten Feuchtigkeitsgrad automatisch bei.



Heizbetrieb

- 1) Das Gerät an eine Steckdose anschließen.
- 2) Die Raumtemperatur kann durch Drehen des Thermostatreglerknopfes auf eine der Positionen (MIN-MED-MAX) geregelt werden. Wenn das Zimmer beheizt werden soll, ist der Temperaturregler auf den gewünschten Temperaturwert einzustellen.
- 3) Den Betriebswählschalter auf die min. Heizleistung (☼ = 1250 W) oder max. Heizleistung (☼☼ = 2000 W) einstellen.

Zur Auswahl des richtigen Temperaturwerts ist folgendermaßen vorzugehen: Den Temperaturregler auf die Position MAX stellen. Sobald die Raumtemperatur den gewünschten Wert erreicht hat, ist der Drehknopf des Temperaturreglers langsam entgegen dem Uhrzeigersinn zu drehen, bis sich die Kontrolllampe des Heizbetriebs ausschaltet.

Die so eingestellte Temperatur wird automatisch vom Temperaturregler konstant gehalten.

Kombibetrieb (Entfeuchtung + Heizbetrieb)

- 1) Das Gerät an eine Steckdose anschließen.
- 2) Überprüfen, dass die Kontrolllampe "Tank voll/Tank fehlt" ausgeschaltet ist.
- 3) Die max. Leistungsstufe (Combi MAX) oder die minimale Leistungsstufe (Combi MIN) auswählen. Folglich beträgt die elektrische Leistung 1030 W oder 1530 W.
- 3) Die Luftfeuchtigkeit und die Raumtemperatur können durch Drehen des Feuchtigkeitsreglerknopfes und des Thermostatreglerknopfes eingestellt werden (siehe Kapitel "Entfeuchten" und "Heizbetrieb").

Anmerkung: das Gerät kommt erst dann zum Stillstand, wenn der eingegebene Feuchtigkeitswert erreicht ist. Falls der Tank voll ist, schaltet sich die Kontrolllampe Tank voll / Tank fehlt ein und der Kältekreis schaltet sich aus. Der Heizbetrieb läuft jedoch weiter.

Kontrollampen



Kontrollsystem des Tanks

Dieser Raumluffentfeuchter ist mit einer speziellen Vorrichtung zur Kontrolle des einwandfreien Betriebs des Geräts ausgerüstet.

Eine rote Kontrolllampe am Bedienfeld schaltet sich ein, um dem Benutzer zu melden, dass:

1. der Tank voll ist*Den Tank entleeren*
2. der Tank fehlt*Den Tank einsetzen*
3. der Tank falsch positioniert ist*Den Tank richtig positionieren*
4. bei Dauerabfluss: der Schlauch ist verstopft oder der Schlauch muss einen Höhenunterschied überwinden*Die Verstopfung entfernen.*

Sobald die Ursache entfernt ist, schaltet sich die Kontrolllampe aus und das Gerät nimmt den Betrieb erneut auf.



Kontrollampe Entfeuchtungsbetrieb

Sie schaltet sich ein, wenn das Gerät im Entfeuchtungsbetrieb läuft. Die Kontrolllampe leuchtet nur so lange auf, wie das Gerät effektiv entfeuchtet; solange die Raumfeuchtigkeit gering genug ist, bleibt die Kontrolllampe ausgeschaltet.



Kontrollampe Entfeuchtungswartezeit/Betrieb bei niedriger Temperatur

Die Kontrolllampe schaltet sich in folgenden Fällen ein

- 1) Um die Verzögerung des Starts des Geräts um ca. 3 Minuten anzuzeigen. Die Vorrichtung schützt den Verdichter vor zu häufigem Ein- und Ausschalten.
- 2) Um den Betrieb bei niedriger Temperatur anzuzeigen. Wenn die Raumtemperatur zu gering ist, wird die elektronische Vorrichtung zum Betrieb bei niedriger Temperatur eingeschaltet. Durch diese Vorrichtung wechseln sich beim Betrieb des Geräts Entfeuchtungszyklen mit reinen Belüftungszyklen ab, um die Eisbildung zu vermeiden. Bei der Verwendung in sehr kalten Räumen empfiehlt sich der Heizbetrieb, um die Raumtemperatur etwas zu erhöhen. Auf diese Weise werden die Voraussetzungen geschaffen, um die Betriebseigenschaften des Raumluffentfeuchters optimal zu nutzen und den Entfeuchtungsprozess zu beschleunigen.



Kontrollampe Heizbetrieb

Sie schaltet sich ein, wenn das Gerät im Heizbetrieb läuft. Die Kontrolllampe leuchtet nur so lange auf, wie das Gerät effektiv heizt; solange die Raumtemperatur hoch genug ist, bleibt die Kontrolllampe ausgeschaltet.

Wartung

Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff stets den Stecker aus der Steckdose ziehen. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät auf keinen Fall mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.

Reinigung des Gehäuses

- Mit einem angefeuchtetem Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch nachreiben.
- Zur Reinigung niemals Benzin, Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.
- Niemals Insektenvertilgungsmittel oder Ähnliches auf das Gerät sprühen, weil sonst der Lack abblättern könnte und die Kunststoffteile beschädigt werden könnten.

Reinigung des Luftfilters

Ein verschmutzter Filter behindert die Luftzirkulation und verringert die Leistungsfähigkeit des Luftentfeuchters.

Aus diesem Grund ist der Filter regelmäßig zu reinigen.

Die Häufigkeit der Reinigung richtet sich nach dem Raum und der Betriebszeit.

Bei systematischem Dauerbetrieb sollte der Filter jede Woche gereinigt werden.

- Zum Ausbauen den Filter herausziehen (Abb. 5).
- Den auf dem Filter angesammelten Staub mit einem Staubsauger entfernen. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, kann er in lauwarmem Wasser gewaschen werden und ist dann mehrmals gründlich nachzuspülen. Die Temperatur des Wassers soll höchstens 40°C betragen. Nach dem Waschen den Filter vollkommen trocknen lassen und erst dann wieder einsetzen.

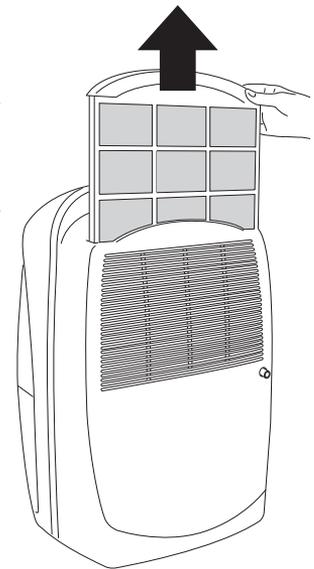


Abb. 5

Längere Betriebspausen

- Zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen und dann den Kondenswassertank entleeren.
- Den Filter reinigen und wieder einsetzen.
- Zum Schutz gegen Staub, das Gerät mit einem Plastiksack abdecken.

Funktionsstörungen

Kontrollen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an ein in Ihrer Nähe befindliches autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.

Probleme	Ursachen	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht im Entfeuchtungsbetrieb (Kontrolllampe ausgeschaltet)	<ul style="list-style-type: none"> • der Stecker ist herausgezogen • kein Strom vorhanden • Feuchtigkeitsregler auf Minimum • der Tank ist voll • der Tank ist falsch positioniert 	<ul style="list-style-type: none"> • den Gerätestecker in die Steckdose stecken • die Stromversorgung überprüfen • den Feuchtigkeitsregler auf die Position max stellen • den Tank entleeren • den Tank richtig positionieren und vorsichtig einsetzen
Das Gerät funktioniert im Entfeuchtungsbetrieb, (Kontrolllampe eingeschaltet), aber entfeuchtet nicht	<ul style="list-style-type: none"> • der Filter ist verstopft • die Raumtemperatur oder die Raumfeuchtigkeit sind zu gering • der Raum ist zu groß • im Raum befinden sich zu viele Feuchtigkeitsquellen (Töpfe, in denen Wasser kocht, usw.) 	<ul style="list-style-type: none"> • den Filter reinigen • Es ist normal, dass das Gerät unter gewissen Bedingungen nicht entfeuchtet (in diesen Fällen ist es empfehlenswert, den zu entfeuchtenden Raum zu heizen)
Das Gerät funktioniert nach dem Start für ca. 3 Minuten nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Die Sicherheitsvorrichtung des Geräts wurde ausgelöst 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 Minuten abwarten
Das Gerät funktioniert nicht im Heizbetrieb (Kontrolllampe ausgeschaltet)	<ul style="list-style-type: none"> • der Stecker ist herausgezogen • kein Strom vorhanden • der Temperaturregler ist zu niedrig eingestellt 	<ul style="list-style-type: none"> • den Gerätestecker in die Steckdose stecken • die Stromversorgung überprüfen • den Feuchtigkeitsregler auf die richtige Position stellen
Das Gerät funktioniert im Heizbetrieb (Kontrolllampe eingeschaltet), aber heizt nicht	<ul style="list-style-type: none"> • der Raum ist zu groß • Die Fenster sind geöffnet • die Hauptsicherung wurde ausgelöst 	<ul style="list-style-type: none"> • die Fenster schließen • Um den Betrieb wieder aufzunehmen, ist das Gerät für einige Minuten auszuschalten, sind die Ursachen der Überhitzung zu entfernen und ist das Gerät erneut einzuschalten.

Technische Merkmale

Versorgungsspannung	Siehe Leistungsschild	
Max. Leistungsaufnahme	"	
Leistungsaufnahme nur bei Entfeuchtung	280W	
Leistungsaufnahme bei Heizbetrieb: ☀	1250W	
Leistungsaufnahme bei Heizbetrieb: ☀	2000W	
Leistungsaufnahme bei Kombibetrieb MIN	1030W	
Leistungsaufnahme bei Kombibetrieb MAX	1530W	
Kältemittel	R134a	
Aufbereitete Luft (min, max)	160/240 m³/h	
Abtauvorrichtung	ja	
Temperaturregler	ja	
Feuchtigkeitsregler	ja	
Gebälsestufen	2	
Überhitzungsschutz elektrisches Heizelement	ja	
Verdichterschutz	ja	
Tankkontrolle	ja	
Staubschutzfilter	ja	
Abmessungen BxHxT	570x360x300 mm	
Gewicht (netto)	16 kg.	
Fassungsvermögen Tank	4 Liter	

Betriebsgrenzen:	Heizbetrieb	Entfeuchtung
• Max Temperatur	27°C	2° - 32°
• Max. relative Luftfeuchtigkeit	90%	30 - 90%